



## Serie SX202

Display digitali alfanumerici ad incasso  
con interfaccia PROFINET IO RT

Istruzioni per l'uso (versione 1.00)

---

**1 Contatti**

---

**www.siebert-group.com**

**GERMANIA**

Siebert Industrieelektronik GmbH  
Siebertstrasse, D-66571 Eppelborn  
Tel. +49 (0)6806 980-0  
Email: info.de@siebert-group.com

**FRANCIA**

Siebert France Sarl  
4 rue de l'Abbé Louis Verdet, F-57200 Sarreguemines  
Tel. +33 (0)3 87 98 63 68  
Email: info.fr@siebert-group.com

**ITALIA**

Siebert Italia Srl  
Via Galileo Galilei 2A, I-39100 Bolzano (BZ)  
Tel. +39 (0)471 053753  
Email: info.it@siebert-group.com

**PAESI BASSI**

Siebert Nederland B.V.  
Jadedreef 26, NL-7828 BH Emmen  
Tel. +31 (0)591-633444  
Email: info.nl@siebert-group.com

**AUSTRIA**

Siebert Österreich GmbH  
Simmeringer Hauptstrasse 24, A-1110 Wien  
Tel. +43 (0)1 74040153  
Email: info.at@siebert-group.com

**SVIZZERA**

Siebert AG  
Bützbergstrasse 2, CH-4912 Aarwangen  
Tel. +41 (0)62 922 18 70 (tedesco)  
+41 (0)62 922 20 44 (francese)  
+41 (0)62 922 28 38 (italiano)  
Email: info.ch@siebert-group.com

---

## **2 Avvertenza legale**

---

© Siebert Industrieelektronik GmbH

Le presenti istruzioni per l'uso sono state realizzate con la massima attenzione. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori. Rettifiche, proposte di miglioramento, critiche e suggerimenti sono sempre ben accetti. Si prega di scrivere a: [redaktion@siebert-group.com](mailto:redaktion@siebert-group.com)

Siebert<sup>®</sup>, LRD<sup>®</sup> e XC-Board<sup>®</sup> sono marchi registrati della Siebert Industrieelektronik GmbH. Qualora nella presente documentazione vengano menzionati altri nomi di prodotti o ragioni sociali, potrebbe trattarsi di marchi o nomi commerciali appartenenti ai relativi proprietari.

Ci si riserva il diritto di eventuali modifiche tecniche e di consegna. Tutti i diritti riservati, inclusi i diritti di traduzione. È vietata la riproduzione del presente documento o di parti di esso in qualsiasi forma (stampa, fotocopia, microfilm o altri tipi di sistemi) senza la nostra autorizzazione scritta. Ne sono altresì vietate l'elaborazione, la riproduzione o la diffusione mediante uso di sistemi elettronici.

---

### 3 Avvertenze sulla sicurezza

---

#### Informazioni importanti

Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il dispositivo. Esse forniscono importanti informazioni per l'utilizzo, la sicurezza e la manutenzione dei dispositivi. In questo modo si eviteranno incidenti e danni al dispositivo.



Vengono contrassegnate con il triangolo di segnalazione riportato al lato quelle avvertenze che, se non rispettate, in toto o in parte, possono provocare morte, lesioni personali o gravi danni materiali.

Le istruzioni per l'uso sono rivolte ad elettricisti addestrati specializzati che conoscono perfettamente le norme di sicurezza dell'elettrotecnica e dell'elettronica industriale.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità qualora non vengano rispettate le avvertenze contenute nelle istruzioni per l'uso.

#### Sicurezza



Quando i dispositivi sono in funzione, le parti al loro interno sono sotto tensione. Pertanto i lavori di montaggio e di manutenzione possono essere eseguiti solo da personale specializzato nel rispetto delle norme di sicurezza.

La riparazione e la sostituzione di componenti e parti del dispositivo possono essere effettuate esclusivamente dal produttore per motivi di sicurezza e per non alterare le caratteristiche documentate del dispositivo.

I dispositivi non sono muniti di interruttore di rete ed entrano in funzione subito dopo aver allacciato la tensione d'esercizio.

#### Uso conforme

I dispositivi sono destinati al funzionamento in ambiente industriale. Essi possono essere azionati soltanto entro i limiti stabiliti nei dati tecnici.

Nella progettazione, installazione, manutenzione e verifica dei dispositivi devono essere tassativamente osservate le norme di sicurezza e antinfortunistiche valide per quel determinato uso.

Il funzionamento corretto e sicuro dei dispositivi presuppone un trasporto e uno stoccaggio adeguati; si richiedono altresì un'installazione e un montaggio corretti nonché un utilizzo e una manutenzione accurata dei dispositivi.

#### Montaggio e installazione

I sistemi di fissaggio dei dispositivi sono dimensionati in maniera tale che il montaggio avvenga in modo sicuro e affidabile.



L'utente deve adoperarsi affinché il materiale di fissaggio utilizzato, i supporti del dispositivo e il relativo ancoraggio siano sufficienti a garantire un attacco sicuro, secondo le condizioni locali vigenti.

I dispositivi devono essere montati in maniera tale da poter essere aperti anche dopo l'installazione. Nell'area d'ingresso dei cavi nel dispositivo deve essere a disposizione uno spazio sufficiente per i cavi.

Intorno ai dispositivi deve esservi spazio sufficiente per la circolazione dell'aria e per disperdere il calore sprigionato dal dispositivo durante il funzionamento. Nei dispositivi a ventilazione forzata devono essere osservate le avvertenze speciali.



Dopo aver aperto i fermi di chiusura del dispositivo, il telaio frontale della custodia ruota autonomamente verso l'alto o verso il basso (a seconda della versione del dispositivo).

## Messa a terra

I dispositivi hanno una custodia in metallo. Essi rispondono al grado di protezione I e necessitano di un collegamento del conduttore di terra. Il cavo di collegamento per la tensione di esercizio deve essere munito di un conduttore di terra di sufficiente sezione (DIN VDE 0106 parte 1, DIN VDE 0411 parte 1).

## Misure CEM

I dispositivi rispondono alla direttiva UE (direttiva CEM) e sono pertanto resistenti alle interferenze. Nel collegamento dei cavi di alimentazione e delle linee dati devono essere osservate le seguenti avvertenze:

Per le linee dati devono essere utilizzati dei cavi schermati.

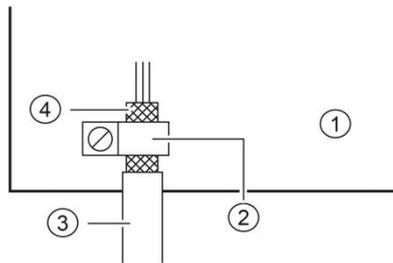
Le linee dati e i cavi di alimentazione devono essere posati separatamente evitando di posizionarli assieme a linee di potenza o altri cavi che potrebbero creare interferenze.

La dimensione delle sezioni dei cavi deve essere sufficiente (DIN VDE 0100 parte 540).

All'interno dei dispositivi la lunghezza dei cavi deve essere la più corta possibile onde evitare interferenze. Questo vale in particolare per i cavi di alimentazione non schermati. Anche i cavi schermati devono essere mantenuti corti per le eventuali interferenze che fuoriescono dallo schermo.

Evitare di collocare all'interno dei dispositivi cavi in eccesso o spire di conduzione.

Il collegamento degli schermi dei cavi con la messa a terra (PE) deve essere il più corto possibile e a bassa impedenza. Esso va effettuato direttamente su un'ampia superficie sulla piastra di montaggio con un morsetto conduttore:



- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| ① Piastra di montaggio | ② Morsetto conduttore |
| ③ Linee dati           | ④ Schermi dei cavi    |

Gli schermi dei cavi devono essere allacciati ad entrambe le estremità dei cavi. Qualora si prevedano perdite di potenziale dovute all'instradamento, occorre provvedere ad una separazione unilaterale di potenziale. In tal caso lo schermo deve essere accoppiato capacitivamente alla parte separata (ca. 0.1µF/600 V AC).

## Smaltimento e restituzione dei vecchi dispositivi

Lo smaltimento dei dispositivi inutilizzati o di suoi componenti deve essere realizzato secondo le disposizioni locali.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Questo dispositivo è soggetto alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). La direttiva fornisce il quadro di riferimento per il ritiro e il riciclaggio dei vecchi apparecchi in tutta l'UE. Le richieste di informazioni devono essere inviate per e-mail al seguente indirizzo: [info@siebert-group.com](mailto:info@siebert-group.com)

Lo smaltimento di dispositivi o parti di dispositivi non più necessari deve essere gestito in conformità alle normative locali. L'utente è responsabile della cancellazione dei dati personali sui vecchi dispositivi da smaltire.

---

**Indice**

---

<b>1</b>	<b>Contatti</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Avvertenza legale</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Avvertenze sulla sicurezza</b>	<b>4</b>
	Informazioni importanti .....	4
	Sicurezza .....	4
	Uso conforme .....	4
	Montaggio e installazione .....	4
	Messa a terra.....	5
	Misure CEM.....	5
	Smaltimento e restituzione dei vecchi dispositivi .....	5
<b>4</b>	<b>Campo di applicazione</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Collegamento Profinet</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>7</b>
	Bus di campo.....	7
	Alimentazione .....	7
	Custodia .....	7
	Condizioni ambientali .....	7
<b>7</b>	<b>Versione di dispositivo</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Dimensioni, potenza assorbita e peso</b>	<b>8</b>

---

## 4 Campo di applicazione

---

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per i modelli con la seguente denominazione:  
(x = codifica per versione dispositivo):

SX202-xx/xx/xx-xxx/xx-N0

---

## 5 Collegamento Profinet

---

L'integrazione dei display in ambienti PROFINET è descritta nelle istruzioni 'QuickStart for TIA Portal'.

Le istruzioni e il file GSDML sono disponibili al seguente link:



[manuals.siebert-group.com/sx302-profinet](https://manuals.siebert-group.com/sx302-profinet)

---

## 6 Dati tecnici

---

### Bus di campo

Interfaccia	PROFINET IO RT, classe di conformità CC-B
Indirizzo MAC	l'indirizzo MAC per l'accoppiamento PROFINET si trova sulla parte superiore del dispositivo.
Switch integrato	PROFINET IO IRT, classe di conformità CC-C

### Alimentazione

Unità per tensione di esercizio	24 V DC $\pm 15$ %, isolato galvanicamente, protetto contro l'inversione di polarità
---------------------------------	--

### Custodia

Materiale	alluminio, anodizzato nero
Classe di protezione	IP65, frontale

### Condizioni ambientali

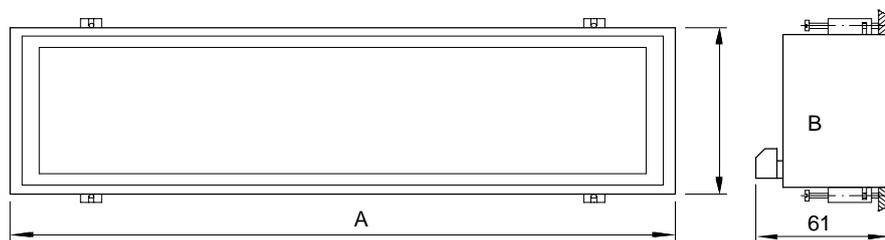
Temperatura di esercizio	0...50 °C
Temperatura di stoccaggio	-30...85 °C
Umidità relativa	max. 95 % (non condensante)

## 7 Versione di dispositivo

La versione di dispositivo è codificata nella designazione del tipo come segue:

SX202	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	0	<input type="text"/>	-	0	0	<input type="text"/>	/	0	B	-	N	0
		:	:		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
4 cifre		0	4		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
6 cifre		0	6		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
8 cifre		0	8		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
12 cifre		1	2		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
16 cifre		1	6		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
20 cifre		2	0		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
24 cifre		2	4		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
Altezza carattere 30 mm		0	3		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
Altezza carattere 50 mm		0	5		:	:		:	:		:	:			:	:		:	:
Colore del carattere rosso																			R
Colore del carattere verde																			G
Classe di protezione IP54																			0
Classe di protezione IP65																			1

## 8 Dimensioni, potenza assorbita e peso



Ritaglio del pannello (L x A): A – 7 mm x 89 mm

	A [mm]	B [mm]	Peso [g] <sup>1)</sup>	Massima potenza assorbita [VA] <sup>2)</sup>
4 cifre				
SX202-04/05/xx-xxx/xx-xx	240	96	840	6
6 cifre				
SX202-06/05/xx-xxx/xx-xx	336	96	1120	6
8 cifre				
SX202-08/03/xx-xxx/xx-xx	264	96	650	5
SX202-08/05/xx-xxx/xx-xx	432	96	1400	8
12 cifre				
SX202-12/03/xx-xxx/xx-xx	384	96	900	5
SX202-12/05/xx-xxx/xx-xx	624	96	1960	8
16 cifre				
SX202-16/03/xx-xxx/xx-xx	480	96	1150	6
SX202-16/05/xx-xxx/xx-xx	809	96	2550	10
20 cifre				
SX202-20/03/xx-xxx/xx-xx	600	96	1400	6
24 cifre				
SX202-24/03/xx-xxx/xx-xx	696	96	1650	7

<sup>1)</sup> Valori approssimativi

<sup>2)</sup> Valori approssimativi, dipende dei caratteri visualizzati